

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 27



Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

56e jaargang
29 januari 2013

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	IV <i>Informatie</i>	
	INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE	
	Europese Commissie	
2013/C 27/01	Wisselkoersen van de euro	1
	De Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming	
2013/C 27/02	Samenvatting van het advies van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming over het voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vereenvoudiging van de overbrenging van in een andere lidstaat ingeschreven motorvoertuigen binnen de interne markt	2
2013/C 27/03	Samenvatting van het advies van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van Richtlijn 96/71/EG betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten en inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad betreffende de uitoefening van het recht om collectieve actie te voeren in de context van de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverrichting	4

NL

Prijs:
3 EUR

(Vervolg z.o.z.)

V Adviezen

BESTUURLIJKE PROCEDURES

Europees Parlement

2013/C 27/04	Aanwervingsaankondiging PE/162/S	7
--------------	--	---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

Europese Commissie

2013/C 27/05	Bericht van het naderend vervallen van bepaalde antidumpingmaatregelen	8
--------------	--	---

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

Europese Commissie

2013/C 27/06	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.6847 — Triton/Suomen Lähikauppa) ⁽¹⁾	9
--------------	---	---



⁽¹⁾ Voor de EER relevante tekst

IV

(Informatie)

INFORMATIE AFKOMSTIG VAN DE INSTELLINGEN, ORGANEN EN
INSTANTIES VAN DE EUROPESE UNIE

EUROPESE COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

28 januari 2013

(2013/C 27/01)

1 euro =

Munteenheid			Koers		
Munteenheid			Koers		
USD	US-dollar	1,3444	AUD	Australische dollar	1,2930
JPY	Japanse yen	122,21	CAD	Canadese dollar	1,3562
DKK	Deense kroon	7,4605	HKD	Hongkongse dollar	10,4295
GBP	Pond sterling	0,85450	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,6210
SEK	Zweedse kroon	8,6583	SGD	Singaporese dollar	1,6646
CHF	Zwitserse frank	1,2472	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 466,53
ISK	IJslandse kroon		ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	12,0906
NOK	Noorse kroon	7,4420	CNY	Chinese yuan renminbi	8,3717
BGN	Bulgaarse lev	1,9558	HRK	Kroatische kuna	7,5878
CZK	Tsjechische koruna	25,690	IDR	Indonesische roepia	13 011,59
HUF	Hongaarse forint	298,40	MYR	Maleisische ringgit	4,0950
LTL	Litouwse litas	3,4528	PHP	Filipijnse peso	55,091
LVL	Letlandse lat	0,6987	RUB	Russische roebel	40,5020
PLN	Poolse zloty	4,1989	THB	Thaise baht	40,278
RON	Roemeense leu	4,3963	BRL	Braziliaanse real	2,7361
TRY	Turkse lira	2,3734	MXN	Mexicaanse peso	17,1653
			INR	Indiase roepie	72,4830

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

DE EUROPESE TOEZICHTHOUDER VOOR GEGEVENSBESCHERMING

Samenvatting van het advies van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming over het voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad tot vereenvoudiging van de overbrenging van in een andere lidstaat ingeschreven motorvoertuigen binnen de interne markt

(De volledige tekst van dit advies is beschikbaar in de Engelse, Franse en Duitse taal op de website van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS): <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 27/02)

I. Inleiding

I.1. Raadpleging van de EDPS

1. Op 4 april 2012 nam de Commissie een voorstel voor een Verordening van het Europees Parlement en de Raad aan tot vereenvoudiging van de overbrenging van in een andere lidstaat ingeschreven motorvoertuigen binnen de interne markt („het voorstel”) ⁽¹⁾. Op dezelfde dag is het voorstel door de Commissie ter raadpleging aan de EDPS toegezonden.

2. In een eerder stadium, voor de aanneming van het voorstel, werd de EDPS de gelegenheid gegeven om informele opmerkingen te maken. De meeste van deze opmerkingen zijn in het voorstel in aanmerking genomen. Als gevolg hiervan zijn de waarborgen voor de gegevensbescherming in het voorstel versterkt.

3. De EDPS is ingenomen met het feit dat hij formeel door de Commissie is geraadpleegd en dat een verwijzing naar dit advies is opgenomen in de preambule van het voorstel.

I.2. Doelstelling en toepassingsgebied van het voorstel

4. Het doel van het voorstel is om de formaliteiten en de voorwaarden voor de inschrijving van in een andere lidstaat ingeschreven voertuigen te vereenvoudigen. Het is erop gericht belemmeringen voor het vrije verkeer van goederen weg te nemen en voor burgers de uitoefening van hun rechten uit hoofde van de EU-wetgeving te vereenvoudigen. Het voorstel richt zich uitsluitend op de modaliteiten voor herinschrijving van voertuigen en niet op de initiële procedure voor de inschrijving van voertuigen.

5. De inschrijving van motorvoertuigen vormt de administratieve toestemming voor ingebruikname van voertuigen op de openbare weg, waarbij het voertuig wordt geïdentificeerd en een inschrijvingsnummer krijgt. Na afloop van de inschrijvingsprocedure verstrekken de lidstaten een kentekenbewijs, waaruit blijkt dat het voertuig in de betrokken lidstaat is ingeschreven. Er bestaan veel omstandigheden waarin houders van een kentekenbewijs het voertuig bij de voertuiginschrijvingsinstantie van een andere lidstaat moeten herinschrijven. Met het oog hierop moet het voorstel:

- verduidelijken in welke lidstaat een motorvoertuig dat van de ene lidstaat naar een andere wordt overgebracht, moet worden ingeschreven;
- de duur van herinschrijvingsprocedures verminderen; en
- voorzien in een vereenvoudigde inschrijvingsprocedure, die de erkenning van de documenten en technische keuringen van de andere lidstaat omvat, alsmede de vereenvoudiging van de uitwisseling van gegevens tussen nationale inschrijvingsinstanties.

I.3. Reikwijdte van het commentaar van de EDPS

6. De EDPS is verheugd dat de meeste van zijn voorgaande informele opmerkingen in het voorstel in aanmerking zijn genomen. Derhalve zal de EDPS in dit advies slechts beknopt het belang van gegevensbescherming in de context van herinschrijving van voertuigen beschrijven. Daarna zal hij enkele andere aanbevelingen verstrekken over specifieke aspecten van gegevensbescherming die van toepassing zijn op de uitwisseling van gegevens onder nationale motorvoertuigregisters.

⁽¹⁾ COM(2012) 164 definitief.

III. Conclusie

30. De EDPS is ingenomen met het feit dat de voorschriften inzake gegevensbescherming op adequate wijze in het voorstel in aanmerking zijn genomen, en dat verschillende specifieke waarborgen voor de gegevensbescherming uitdrukkelijk in het voorstel zijn opgenomen, inzonderheid in artikel 7. De EDPS is tevens ingenomen met het feit dat de specifieke lijst van gegevens die tussen voertuiginschrijvingsinstanties mogen worden uitgewisseld duidelijk is vastgesteld in bijlage I van het voorstel.

31. Voorts beveelt de EDPS aan om:

- in bijlage I de „redenen voor de vernietiging” te specificeren in vooraf gedefinieerde keuzevelden;
- in artikel 4, lid 3 duidelijk te bepalen dat de plicht voor een motorvoertuiginschrijvingsinstantie om de in bijlage I genoemde informatie bij een andere bevoegde instantie op te vragen en de gegevens naar het eigen register over te brengen alleen van toepassing mag zijn op gegevens die de ontvangende bevoegde instantie overeenkomstig het EU-recht en/of het nationaal recht mag verwerken;
- in artikel 9 toe te voegen dat voertuiginschrijvingsinstanties de voorschriften inzake de gegevensverwerking in de context van de herinschrijving van voertuigen eenvoudiger toegankelijk moeten maken voor het publiek, met inbegrip van informatie over maximale bewaartermijnen en de noodzakelijke informatie die is voorzien in de artikelen 10 en 11 van Richtlijn 95/46/EG.
- in het voorstel toe te lichten wat de in bijlage II genoemde softwaretoepassing is die zal worden gebruikt voor de elektronische uitwisseling van gegevens, en of de Commissie een rol zal spelen, en zo ja, welke, in de vereenvoudiging van de interoperabiliteit tussen de nationale registers;
- ervoor te zorgen dat, indien gegevens tussen nationale voertuiginschrijvingsinstanties worden uitgewisseld via een bestaande pan-Europese infrastructuur, de gegevens op adequate wijze worden gescheiden van andere gegevens die binnen die infrastructuur worden uitgewisseld;
- in artikel 7, lid 4 toe te voegen dat de Commissie regelmatig moet evalueren of de veiligheidsmaatregelen adequaat zijn, rekening houdend met de technologische ontwikkelingen en de ontwikkeling van risico's, en dat zij de veiligheidsmaatregelen waar nodig moet aanpassen.

Gedaan te Brussel, 9 juli 2012.

Giovanni BUTTARELLI

Europese adjunct-toezichthouder voor gegevensbescherming

Samenvatting van het advies van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming inzake het voorstel van de Commissie voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van Richtlijn 96/71/EG betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten en inzake het voorstel van de Commissie voor een verordening van de Raad betreffende de uitoefening van het recht om collectieve actie te voeren in de context van de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverrichting

(De volledige tekst van dit advies is beschikbaar in de Engelse, Franse en Duitse taal op de website van de Europese Toezichthouder voor gegevensbescherming (EDPS): <http://www.edps.europa.eu>)

(2013/C 27/03)

1. Inleiding

1.1. Raadpleging van de EDPS

1. Op 21 maart 2012 heeft de Commissie de volgende voorstellen aangenomen:

- een voorstel voor een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de handhaving van Richtlijn 96/71/EG betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten (het „detacheringsvoorstel”) ⁽¹⁾, en
- een voorstel voor een verordening van de Raad betreffende de uitoefening van het recht om collectieve actie te voeren in de context van de vrijheid van vestiging en de vrijheid van dienstverrichting (het „voorstel betreffende collectieve actie”) ⁽²⁾.

2. Deze twee voorstellen, die met elkaar samenhangen, zijn op 26 maart 2012 ter raadpleging naar de EDPS gezonden.

3. Het verheugt de EDPS dat de Commissie hem na de aanneming van de voorstellen formeel heeft geraadpleegd en dat in de preambule van het detacheringsvoorstel naar zijn advies wordt verwezen. De EDPS betreurt het echter dat hij niet in de gelegenheid is gesteld om informeel commentaar te leveren voorafgaand aan de aanneming van de ontwerpvoorstellen.

1.2. Doelstellingen en achtergrond van de voorstellen

4. Het detacheringsvoorstel wil de praktische uitvoering, toepassing en handhaving van Richtlijn 96/71/EG betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten (de „detacheringsrichtlijn” ⁽³⁾) in de Europese Unie verbeteren, bevorderen en versterken door de vaststelling van een gemeenschappelijk algemeen kader voor een betere en meer uniforme uitvoering, toepassing en handhaving van de richtlijn, inclusief maatregelen om misbruik en omzeiling van de regels te voorkomen ⁽⁴⁾.

5. Het voorstel betreffende collectieve actie beoogt verduidelijking van de algemene beginselen en toepasselijke voorschriften op EU-niveau met betrekking tot de uitoefening van het grondrecht om collectieve actie te voeren in de context van de vrijheid van dienstverrichting en de vrijheid van vestiging ⁽⁵⁾.

1.3. Relevante bepalingen; doelstellingen van het advies van de EDPS

6. Hoewel het verwerken van persoonsgegevens van geen van beide voorstellen het hoofddoel is, vereist ten minste een van de voorstellen — het detacheringsvoorstel — wel de verwerking van een aanzienlijke hoeveelheid persoonsgegevens. Zoals hieronder zal worden aangetoond kunnen dit persoonsgegevens zijn van gedetacheerde werknemers, maar ook van individuele personen die optreden namens de detacherende ondernemingen, zoals hun bestuurders, managers, bedrijfsvertegenwoordigers en werknemers. Daarnaast kunnen de detacherende ondernemingen zelf ook natuurlijke personen zijn, in welk geval ook hun persoonsgegevens kunnen worden verwerkt. De verwerkte gegevens kunnen gevoelige informatie bevatten ⁽⁶⁾: zo kan er tussen bevoegde instanties informatie worden uitgewisseld over vermeende omzeiling of misbruik van de regels.

⁽¹⁾ COM(2012) 131 definitief.

⁽²⁾ COM(2012) 130 definitief.

⁽³⁾ Richtlijn 96/71/EG van het Europees Parlement en de Raad van 16 december 1996 betreffende de terbeschikkingstelling van werknemers met het oog op het verrichten van diensten, (PB L 18 van 21.1.1997, blz. 1).

⁽⁴⁾ Zie Toelichting, blz. 11, paragraaf 3.1, eerste alinea.

⁽⁵⁾ Zie Toelichting, blz. 10, paragraaf 3.1, vierde alinea.

⁽⁶⁾ Vallend onder de definitie van „bijzondere categorieën gegevens” zoals bedoeld in artikel 8, lid 5 van Richtlijn 95/46/EG.

7. Vanuit het oogpunt van gegevensbescherming zijn de volgende drie bepalingen van het detacheringsvoorstel het meest relevant:

- artikel 6, lid 2, dat voorziet in bilaterale gegevensuitwisseling (in de vorm van het „[het geven van] gehoor [...] aan met redenen omklede verzoeken om informatie”);
- artikel 6, lid 6, dat de lidstaten verplicht erop toe te zien dat de registers waarin de dienstverrichters zijn ingeschreven „onder dezelfde voorwaarden” kunnen worden geraadpleegd door bevoegde instanties van de andere lidstaten; en
- artikel 7, lid 2, dat de lidstaat van vestiging ertoe verplicht op eigen initiatief relevante informatie over mogelijke onregelmatigheden mee te delen aan de lidstaat van detachering.

8. De verwerking van persoonsgegevens zou in alle drie de gevallen moeten plaatsvinden via het Informatiesysteem interne markt („IMI”) ⁽¹⁾.

9. Voor het voorstel betreffende collectieve actie geldt dat het waarschuwingsmechanisme waarin artikel 4 voorziet de uitwisseling van persoonsgegevens lijkt toe te staan, mogelijk ook de uitwisseling van gevoelige informatie (informatie over deelname aan stakingen of vergelijkbare collectieve acties ⁽²⁾). Zoals in paragraaf 4 hieronder zal worden opgemerkt lijkt de uitwisseling van persoonsgegevens niet het oogmerk van deze wetgeving te zijn, en het is dan ook aannemelijk dat eventuele zorgen hieromtrent kunnen worden weggenomen met een eenvoudige toevoeging dat deze waarschuwingen geen gevoelige persoonlijke informatie mogen bevatten.

5. Conclusies

32. De EDPS is verheugd dat in het detacheringsvoorstel rekening wordt gehouden met mogelijke bezwaren vanuit het oogpunt van gegevensbescherming. Daarnaast is de EDPS ingenomen met het feit dat er wordt voorgesteld voor de administratieve samenwerking een bestaand informatiesysteem, IMI, te gebruiken. Dit systeem bevat al een aantal praktische beschermingsmechanismen op het gebied van gegevensbescherming, en uit hoofde van de IMI-verordening zullen voor dit systeem naar verwachting op korte termijn ook nog verdere specifieke beschermingsmechanismen worden aangenomen.

33. Om eventuele andere bezwaren met betrekking tot gegevensbescherming weg te nemen doet de EDPS de volgende aanbevelingen.

34. In algemene zin raadt de EDPS aan dat de verwijzing naar het toepasselijke kader voor gegevensbescherming moet worden opgenomen in de vorm van een inhoudelijke bepaling en niet als een overweging, en dat deze verder moet worden genuanceerd met een verwijzing naar „nationale regelgeving ter uitvoering van” Richtlijn 95/46/EG.

35. Ten aanzien van bilaterale informatie-uitwisseling uit hoofde van het detacheringsvoorstel (artikel 6, lid 2) adviseert de EDPS de toelaatbare doeleinden van informatie-uitwisseling duidelijker te omschrijven in het voorstel. Meer in het bijzonder zou de zinsnede „mogelijke gevallen van onwettige transnationale activiteiten” moeten worden geschrapt en zou de bepaling zo moeten worden geherformuleerd dat informatie-uitwisseling alleen mogelijk is ten behoeve van „onderzoek naar misbruiken van de geldende regels inzake de detachering van werknemers” (of andere noodzakelijke doeleinden die in het voorstel duidelijk zijn omschreven).

36. Ten aanzien van de toegankelijkheid van registers waarin de dienstverrichters zijn ingeschreven voor bevoegde instanties van andere lidstaten (artikel 6, lid 6) raadt de EDPS aan duidelijker in het voorstel aan te geven om welke registers het precies gaat. Dit artikel mag in geen geval worden aangewend als rechtsgrond om toegang te krijgen tot registers in bepaalde lidstaten waar detacherende ondernemingen onder andere bepaalde persoonsgegevens moeten verstrekken met betrekking tot hun gedetacheerde werknemers.

⁽¹⁾ Zie artikel 19 van het detacheringsvoorstel tot wijziging van bijlage I van de IMI-verordening. Zie ook het voorstel van de Commissie voor een verordening betreffende de administratieve samenwerking via het Informatiesysteem interne markt („de IMI-verordening”), dat beschikbaar is op: <http://eur-lex.europa.eu/LexUriServ/LexUriServ.do?uri=COM:2011:0522:FIN:NL:PDF> De verordening betreffende IMI zal naar verwachting later dit jaar worden aangenomen. In november 2011 heeft de EDPS advies uitgebracht over het Commissievoorstel (PB C 48 van 18.2.2012, blz. 2).

⁽²⁾ Dat wil zeggen, „bijzondere categorieën gegevens” zoals bedoeld in artikel 8, lid 1, van Richtlijn 95/46/EG.

37. Bovendien moet er, als en wanneer er plannen worden gemaakt voor een gezamenlijk Europees project waarbij registers onderling worden gekoppeld, terdege rekening worden gehouden met waarborgen met betrekking tot gegevensbescherming.

38. Ten aanzien van het waarschuwingsmechanisme voor mogelijke onregelmatigheden (artikel 7, lid 2), adviseert de EDPS in het voorstel:

- in ondubbelzinnige bewoordingen vast te leggen dat waarschuwingen alleen kunnen worden verstuurd in geval van een „redelijk vermoeden” van mogelijke onregelmatigheden;
- te bepalen dat zaken bij ontvangst van een waarschuwing automatisch moeten worden gesloten, opdat het waarschuwingssysteem ook daadwerkelijk als zodanig functioneert en niet als een permanente zwarte lijst; en
- te waarborgen dat waarschuwingen alleen naar bevoegde instanties in de lidstaten worden gestuurd en dat deze instanties de in het kader van deze waarschuwing ontvangen informatie vertrouwelijk behandelen en niet verder verspreiden of openbaar maken.

39. In het voorstel betreffende collectieve actie moet in artikel 4 duidelijk worden aangegeven dat deze waarschuwingen geen gevoelige persoonlijke informatie mogen bevatten.

Gedaan te Brussel, 19 juli 2012.

Giovanni BUTTARELLI

Europese adjunct-toezichthouder voor gegevensbescherming

V

(Adviezen)

BESTUURLIJKE PROCEDURES

EUROPEES PARLEMENT

Aanwervingsaankondiging PE/162/S*(2013/C 27/04)*

Het Europees Parlement organiseert selectieprocedure:

PE/162/S — Hoofd eenheid (AD 9) — Voorlichtingsbureau van het Europees Parlement in Roemenië

Voor deze selectieprocedure is een opleiding vereist van een niveau dat overeenkomt met een volledige universitaire studie die is afgesloten met een diploma dat officieel in een van de lidstaten van de Europese Unie wordt erkend.

De kandidaten moeten op de uiterste datum voor de indiening van de sollicitaties beschikken over ten minste tien jaar ervaring, waarvan drie jaar in leidinggevende functies, die is verworven na het behalen van genoemd diploma en die aansluit bij de aard van de functie.

Deze aankondiging van aanwerving wordt alleen in het Roemeens gepubliceerd. De volledige tekst is in deze taal te vinden in Publicatieblad C 27 A.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE HANDELSPOLITIEK

EUROPESE COMMISSIE

Bericht van het naderend vervallen van bepaalde antidumpingmaatregelen

(2013/C 27/05)

1. Overeenkomstig artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1225/2009 van de Raad van 30 november 2009 ⁽¹⁾ betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping uit landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap maakt de Commissie bekend dat de hieronder vermelde antidumpingmaatregelen op de in onderstaande tabel aangegeven datum zullen vervallen, tenzij een nieuw onderzoek wordt geopend overeenkomstig de volgende procedure.

2. Procedure

De producenten in de Unie kunnen een schriftelijk verzoek om een nieuw onderzoek indienen. Dit verzoek moet voldoende bewijsmateriaal bevatten om aan te tonen dat bij het vervallen van de maatregelen voortzetting of herhaling van dumping en schade waarschijnlijk is.

Indien de Commissie besluit een nieuw onderzoek naar de betrokken maatregelen te openen, zullen de importeurs, de exporteurs, de vertegenwoordigers van het land van uitvoer en de producenten in de Unie in de gelegenheid worden gesteld de in het verzoek om een nieuw onderzoek verstrekte informatie aan te vullen, te weerleggen of daarop commentaar te leveren.

3. Termijn

De producenten in de Unie kunnen een schriftelijk verzoek om een nieuw onderzoek indienen, dat uiterlijk drie maanden voor de in onderstaande tabel vermelde datum moet zijn ontvangen door de Europese Commissie, directoraat-generaal Handel (eenheid H-1), N-105 8/20, 1049 Brussel, België ⁽²⁾.

4. Dit bericht wordt bekendgemaakt overeenkomstig artikel 11, lid 2, van Verordening (EG) nr. 1225/2009.

Producten	Land(en) van oorsprong of van uitvoer	Maatregelen	Referentie	Vervaldatum ⁽¹⁾
Sulfanilzuur	Volksrepubliek China, India	Antidumpingrecht	Verordening (EG) nr. 1000/2008 van de Raad (PB L 275 van 16.10.2008, blz. 1), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1010/2008 van de Raad (PB L 276 van 17.10.2008, blz. 3)	17.10.2013
		Verbintenis	Besluit 2006/37/EG van de Commissie (PB L 22 van 26.1.2006, blz. 52)	

⁽¹⁾ De maatregel vervalt te middernacht op de in deze kolom vermelde datum.

⁽¹⁾ PB L 343 van 22.12.2009, blz. 51.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

PROCEDURES IN VERBAND MET DE UITVOERING VAN HET
GEMEENSCHAPPELIJK MEDEDINGINGSBELEID

EUROPESE COMMISSIE

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.6847 — Triton/Suomen Lähikauppa)

(Voor de EER relevante tekst)

(2013/C 27/06)

1. Op 21 januari 2013 heeft de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EG) nr. 139/2004 van de Raad ⁽¹⁾ ontvangen. Hierin is meegedeeld dat Triton Managers III Limited en TFF III Limited (tezamen „Triton”, Jersey), indirect via het overnamevehikel Bodem Holding Finland Oy, in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van de EG-concentratieverordening de volledige zeggenschap verkrijgen over Suomen Lähikauppa Oy („Suomen Lähikauppa”, Finland) door de verwerving van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

— Triton: private-equity-investeringen in Europa,

— Suomen Lähikauppa: detailhandel in dagelijkse consumptiegoederen in Finland.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde transactie binnen het toepassingsgebied van de EG-concentratieverordening kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden.

4. De Commissie verzoekt belanghebbenden haar hun eventuele opmerkingen over de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per faxbericht (+32 22964301), per e-mail naar COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu of per post, onder vermelding van zaaknummer COMP/M.6847 — Triton/Suomen Lähikauppa, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
1049 Brussel
BELGIË

⁽¹⁾ PB L 24 van 29.1.2004, blz. 1 (de „EG-concentratieverordening”).

Abonnementsprijzen 2013 (excl. btw, incl. verzendkosten voor normale verzending)

<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	1 300 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, papieren versie + dvd (jaarlijks)	22 officiële talen van de Europese Unie	1 420 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L-serie, uitsluitend papieren versie	22 officiële talen van de Europese Unie	910 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , L- en C-serie, dvd (maandelijks) (cumulatief)	22 officiële talen van de Europese Unie	100 EUR per jaar
<i>Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie</i> (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen), dvd, verschijnt één keer per week	Meertalig: 23 officiële talen van de Europese Unie	200 EUR per jaar
<i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> , C-serie „Vergelijkende onderzoeken”	Taal (talen) van het (de) vergelijkende onderzoek(en)	50 EUR per jaar

Het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, dat in de officiële talen van de Europese Unie verschijnt, is verkrijgbaar in 22 verschillende taalversies. Het abonnement omvat de L-serie (Wetgeving) en de C-serie (Mededelingen en bekendmakingen).

Ieder abonnement geldt slechts voor één enkele taalversie.

Overeenkomstig Verordening (EG) nr. 920/2005 van de Raad, bekendgemaakt in Publicatieblad L 156 van 18 juni 2005, waarin is bepaald dat de instellingen van de Europese Unie tijdelijk niet verplicht zijn om alle rechtsbesluiten in het lers te redigeren en in die taal bekend te maken, worden de in het lers opgestelde nummers van het Publicatieblad apart verkocht.

Het abonnement op het *Supplement op het Publicatieblad van de Europese Unie* (S-serie: Overheidsopdrachten en aanbestedingen) omvat alle 23 officiële taalversies op één meertalige dvd.

Op verzoek kunnen de abonnees op het *Publicatieblad van de Europese Unie* eveneens de verschillende bijlagen van het Publicatieblad ontvangen. De abonnees worden op de hoogte gebracht van het verschijnen van bijlagen door middel van een „Bericht aan de lezer” in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

Verkoop en abonnementen

Abonnementen op verscheidene niet-kosteloze publicaties, zoals het abonnement op het *Publicatieblad van de Europese Unie*, zijn verkrijgbaar bij onze verkoopkantoren. Een lijst met verkoopkantoren is te vinden op het volgende internetadres:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_nl.htm

Via EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) heeft u direct en gratis toegang tot het recht van de Europese Unie. Op deze website kunt u het *Publicatieblad van de Europese Unie* raadplegen. U vindt er eveneens de Verdragen, de wetgeving, de jurisprudentie en de voorbereidende wetgevende besluiten.

Meer informatie over de Europese Unie is te vinden op de volgende website: <http://europa.eu>



Bureau voor publicaties van de Europese Unie
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

NL